



ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
35-е заседание,
состоявшееся в среду,
18 ноября 1987 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 35-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АМНЕУС (Швеция)

затем: г-н МЮРРЕЙ (Тринидад и Тобаго)

Председатель Консультативного комитета по административным и
бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНАЯ И БЮДЖЕТНАЯ КООРДИНАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМ АГЕНТСТВОМ
ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ (продолжение)

ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА (продолжение)

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД
КОМИССИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ (продолжение)

ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД
ПРАВЛЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)

*В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного выпуска для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/42/SR.35
1 December 1987
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНАЯ И БЮДЖЕТНАЯ КООРДИНАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМ АГЕНТСТВОМ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ (продолжение) (A/41/671, A/42/328 и 683; A/C.5/41/23, A/C.5/42/22)

1. Г-н БЕЛЯЕВ (Белорусская Советская Социалистическая Республика) говорит, что его делегация рассматривает возросшую административную и бюджетную координацию Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) как важное средство повышения эффективности административного и финансового функционирования всей системы Организации Объединенных Наций. Практические результаты такой координации должны включать в себя стабилизацию общих бюджетных уровней посредством недопущения дублирования и ликвидации неэффективных и устаревших программ, создание общих систем в таких областях, как обслуживание конференций, электронная обработка данных, связь и издательские работы, синхронизацию циклов планирования и составления бюджетов, а также унификацию административной и бюджетной практики.
2. Несмотря на большой объем полезной статистической информации, содержащейся в докладах Консультативного комитета (A/41/671 и A/42/683), было незаметно, чтобы эта информация получала практическое применение. Хотя доклады должны выступать в качестве директив для руководящих органов системы Организации Объединенных Наций, координация деятельности или обмена опытом между различными заинтересованными организациями были незначительными. Его делегация предлагает, чтобы в последующие доклады Консультативного комитета включалась информация в той мере, в которой различные организации принимают практику других организаций с целью эффективного использования имеющихся ресурсов. Настало время, чтобы Консультативный комитет рассмотрел вопрос о том, как лучше осуществлять на практике статью 17 Устава и правило 157 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, обеспечивая, чтобы Генеральная Ассамблея играла более активную роль в разработке административной и финансовой политики специализированных учреждений. Конкретные выводы и рекомендации Консультативного комитета, несомненно, будут способствовать более объективному решению проблем, связанных с координацией.
3. Сравнительные данные, касающиеся административной и финансовой деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и МАГАТЭ, показали, что каждое из них применяет свои собственные независимые правила и процедуры. Бюджетная практика некоторых специализированных учреждений продемонстрировала неоправданную степень самоуспокоенности в отношении неизбежности неконтролируемого роста расходов и расширения персонала. Однако организации, если бы они приняли критический подход, смогли бы планировать свою деятельность в пределах имеющихся ресурсов и ограничить затраты уровнями предыдущих бюджетов. Действительно, доклады демонстрируют, что некоторым организациям удалось успешно преодолеть трудности, вызванные инфляцией и колебаниями валютного курса, а также эффективно использовать резервные фонды для покрытия непредвиденных и дополнительных затрат.
4. Хотя Организация Объединенных Наций, несмотря на трудные обстоятельства, находилась в процессе осуществления радикальных мер по сокращению затрат и персонала, специализированные учреждения, по-видимому, неправильно поняли эти меры. Его делегация надеется, что Консультативный комитет направит специальные

(Г-н Беляев, Белорусская ССР)

вопросы в руководящие органы учреждений в отношении соответствующих мер, которые они намерены принять, и включит их ответы в свой следующий доклад. Однако пока координация в практических целях в системе Организации Объединенных Наций, по-видимому, отсутствует. В качестве примера Организация Объединенных Наций поспешила сделать капиталовложения в чрезвычайно дорогостоящую технологию в области компьютеризации коммуникаций, несмотря на то, что некоторые специализированные учреждения все еще изучают ее рентабельность. Его делегация желает узнать, во сколько обошлась эта система и насколько велика отдача от капиталовложений с точки зрения повышения производительности и эффективности.

5. При чтении документа A/C.5/42/22 возникает впечатление о том, что организации, занимающиеся унификацией службы конференций в Венском международном центре, несмотря на общее признание необходимости объединенных служб, не столько заинтересованы в координации, сколько в сохранении своих феодальных владений. Однако его делегация надеется, что соответствующие подходы обеспечат деловое, конструктивное обсуждение вопросов координации во всей системе Организации Объединенных Наций с целью обеспечения более рационального и эффективного использования ресурсов Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями.

6. Г-н АБРАШЕВСКИЙ (Польша) говорит, что постоянный обзор и улучшение координации являются важным проявлением попытки оптимального использования ограниченных ресурсов. Однако Пятый комитет недавно продемонстрировал, что его заинтересованность в такой координации упала. Обсуждения, которые должны были проходить в 1986 году, являющимся небюджетным, были отложены, поскольку программа реформ, вытекающих из доклада Группы межправительственных экспертов высокого уровня (A/41/39), отняла у Комитета слишком много времени. Учитывая, что это отнюдь не новая тенденция, его делегация хочет задать Секретариату вопрос, возникнут ли какие-либо препятствия для рассмотрения этого вопроса на двухгодичной, а не на годичной основе, в соответствии с рекомендацией 3b Группы межправительственных экспертов высокого уровня.

7. Его делегация считает, что доклады Консультативного комитета по административной и бюджетной координации являются единственным общесистемным источником информации о бюджетах, взносах, штатных должностях, деятельности в области технического сотрудничества и внебюджетных фондах. Она надеется, что Консультативный комитет будет продолжать осуществлять специальные исследования по конкретным административно-бюджетным вопросам, общим для всей системы.

8. Ключевой вопрос, требующий немедленного внимания, заключается в том, в какой мере процесс реформ и перестройки в Организации Объединенных Наций затронет другие организации системы, особенно в такой широкой области, как управление, составление бюджетов и планирование. Абсолютно необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций, не отрицая независимости специализированных учреждений в соответствии со статьями 57 и 63 Устава и соглашениями о сотрудничестве, заключенными между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, делилась с ними информацией и опытом, касающимися процесса перестройки, через Административный комитет по координации и, до некоторой степени, через Консультативный комитет.

(Г-н Абрашевский, Польша)

Вопросы, охватываемые Группой межправительственных экспертов высокого уровня, касаются специализированных учреждений, и его делегация будет приветствовать представление в ходе текущей сессии информации о том, каким образом Секретариат намерен рассматривать проблемы реформы при помощи механизма межучрежденческой координации.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что таким образом Комитет завершает общее рассмотрение пункта 118 повестки дня. Что касается подпункта с о целесообразности создания единого административного трибунала, Докладчик согласен продолжить консультации с делегациями, с целью подготовки проекта решения, для его рассмотрения Комитетом. Делегации, вероятно, пожелают внести дополнительные предложения, касающиеся вопросов, по которым будут проводиться консультации в рамках пункта 118 повестки дня.

ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА (продолжение) (А/41/640 и А/С.5/41/14; А/42/636; А/С.5/42/3, 7, 14, 24, 28 и 37)

10. Г-жа ШЕРВУД (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация в целом поддерживает рекомендации Объединенной инспекционной группы (ОИГ) в отношении перестройки процедур административной юстиции. В принципе она поддерживает создание управления по административной юстиции в рамках административной канцелярии Генерального секретаря, если это не будет связано с дополнительным финансовым бременем. Она также одобряет создание независимого поста омбудсмена, который заменит Группу по дискриминации и другим жалобам и Объединенную апелляционную комиссию. Она предпочитает, чтобы в качестве омбудсмена выступал профессиональный сотрудник высокого уровня, как это рекомендует ОИГ, и подчеркивает, что создание нового поста также не повлечет за собой дополнительных расходов.

11. Признавая, что Генеральный секретарь предпочел сохранить большинство элементов существующей системы административной юстиции и не согласился с серьезной перестройкой, ее делегация просит Секретариат представить Пятому комитету краткое сопоставление дел, рассмотренных в течение последних двух лет, с целью обеспечения лучшей основы для оценки прогресса в области применения этой системы. В это краткое сопоставление следует включить информацию о числе зарегистрированных дел, числе дел, по которым были приняты меры, числе дел, рассмотренных Объединенной апелляционной коллегией, числе дел, направленных в Административный трибунал Организации Объединенных Наций, а также среднее время, необходимое для решения дел и, по возможности, представить его на текущей сессии.

12. Г-н АТИСААРИ (Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) говорит, что представитель Кении спрашивал о том, какие меры были приняты по выполнению тех разделов резолюций 38/231, 39/245, 40/258, 41/206 и 41/213, в которых Генерального секретаря просят укрепить роль и усилить полномочия Управления кадров в области приема на работу и других вопросов персонала во всем Секретариате. В ответ он хочет сказать, что Управление было переименовано в Управление людских ресурсов. Это было не просто изменение названия, оно также отражало изменение стиля управления; оно подчеркнуло, что Управление стало не просто реагировать на события, но и предвосхищать их. Его роль заключается не

(Г-н Атисаари)

просто в обслуживании департаментов и управлений, которое само по себе является жизненно важной функцией, но также в предоставлении политических директив, которые помогут руководителям управлять своим персоналом.

13. С начала года был принят ряд мер, отражающих это изменение. Назначение г-на Кофи Аннана помощником Генерального секретаря по людским ресурсам явилось важным шагом в укреплении Управления. Г-н Аннан, широко пользующийся репутацией сильного руководителя, привнес в Управление качества, которые необходимы для поддержания его полномочий; он обладает обширным опытом в области управления персоналом на всех уровнях, начиная от функционального уровня до уровня сотрудников, разрабатывающих политику. Он также обладает независимым мышлением, качеством, необходимым для такого вида деятельности.

14. В соответствии с новыми процедурами управления вакантными должностями и перевода персонала, которые были объявлены Генеральным секретарем в конце прошлого года, Управление людских ресурсов играет центральную роль в заполнении постов, считающихся необходимыми для разработки утвержденных программ, обеспечения должного обращения с персоналом и облегчения перевода из одного места службы в другое.

15. Действующие в настоящее время процедуры требуют, чтобы любой случай исключения в отношении приостановления набора персонала направлялся Генеральному секретарю помощником Генерального секретаря по людским ресурсам через заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления. Поэтому никакое назначение не может осуществляться без утверждения руководителя Управления людских ресурсов. Единственное исключение составляют самые высокие посты, относящиеся к прерогативе самого Генерального секретаря.

16. В 1987 году ответственность за безопасность членов персонала во всем мире была возложена на главу Управления людских ресурсов, и поэтому г-н Аннан был назначен Координатором по вопросам безопасности.

17. Управление было усилено проводимой в настоящее время серьезной реорганизацией и перестройкой, которые подчеркивают роль подготовки кадров и профессионального роста и обеспечивают согласованную и скоординированную политику, касающуюся заработной платы и пособий персоналу. С этой целью планируется объединить в рамках одной службы Группу надбавок и пособий и Секцию классификации. Для обеспечения более эффективного и централизованного подхода к вопросу заполнения постов функции назначения и приема также были объединены.

18. Все вышеизложенные меры служат для достижения целей, поставленных в различных резолюциях, упомянутых представителем Кении. В течение периода перестройки этот вопрос будет находиться под пристальным вниманием, а принимаемые меры будут рассматриваться с тем, чтобы определить, есть ли необходимость в дополнительных мерах.

19. Г-н АННАН (Помощник Генерального секретаря по Управлению людскими ресурсами) говорит, что он принимает к сведению замечания представителя Соединенных Штатов Америки и постарается как можно скорее представить испрашиваемую информацию.

20. Г-н МОРРЕЙ (Тринидад и Тобаго) говорит, что согласно его пониманию Департамент общественной информации смог изыскать ресурсы, необходимые для выполнения печатных работ и издания документов внешними подрядчиками в связи со специальным проектом; поэтому он делает вывод, что такие ресурсы будут также предоставлены для утвержденных программ деятельности.

21. Он также желает пояснить замечания, которые он сделал на предыдущем заседании относительно предложений Генерального секретаря, касающихся общих приоритетов в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов. Он никогда не предлагал, чтобы вопрос о женщинах был исключен из ряда серьезных проблем, требующих внимания. Не вызывает сомнения, что абсолютно необходимо полное участие женщин во всех аспектах жизни общества. Однако конфликт заключается в самой концепции приоритета, и его замечания были направлены на то, чтобы выдвинуть на первое место проблему установления приоритетов и подвергнуть сомнению осуществимость и даже целесообразность уделения такого общего приоритета в контексте бюджета по программам.

22. Г-н ВАХИР (Канада) говорит, что в решении 41/463 Генеральная Ассамблея приняла во внимание просьбу Пятого комитета о том, чтобы Генеральный секретарь представил Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии конкретную информацию об осуществлении программы действий по улучшению положения женщин в Секретариате. Было подано четыре просьбы о предоставлении информации, однако до настоящего времени ответ был дан только на одну из них, а именно на ту, которая касается числа женщин, находящихся на вспомогательных технических постах, который был включен в доклад о составе Секретариата. Поэтому ему хотелось бы знать, можно ли получить информацию по оставшимся трем вопросам, а именно: статистике, касающейся досрочного повышения и повышения в особых случаях мужчин и женщин, с учетом географического распределения; распределению женщин-консультантов, работавших в этот период по областям деятельности; и по женщинам, участвующим в работе консультативных комиссий по вопросам персонала. Подробно эти вопросы содержатся в документе A/41/950.

23. Г-н КУБИЗНАК (Чехословакия) просит Помощника Генерального секретаря по управлению людскими ресурсами ответить на вопросы, заданные его делегацией на 27-м заседании, а именно: какая экономия была достигнута за счет приостановления выплаты специальной надбавки на должность (SPAs) и какие затраты придется нести Организации Объединенных Наций, если возникнет необходимость дать отставку членам персонала, получившим постоянные контракты в период приостановления набора. Что касается затрат на замещение персонала, имеющего постоянные контракты, его делегация хотела бы подчеркнуть, что речь идет о замене одного члена персонала другим, а не о заполнении вакантных постов. Поэтому показатель, упомянутый Помощником Генерального секретаря, следует сократить на соответствующую величину.

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД КОМИССИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ (продолжение) (A/42/7/Add.7, A/42/30 и Согг.1; A/C.5/42/19, 20, 23 и 38)

ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/42/7/Add.7, A/42/9 и Согг.1, A/42/682; A/C.5/42/13, 21 и 23)

24. Г-жа КАННИНГЕМ (Координационный комитет независимых союзов и ассоциаций персонала Организации Объединенных Наций) говорит, что Координационный комитет представляет более 20 тысяч членов персонала, большая половина которых служили в отделениях на местах во всем мире. Она призывает Генеральную Ассамблею занять на текущей сессии определенную позицию против кампании, которая была развязана в отношении персонала и которая воплотилась в нападки на условия работы всей общей системы. В то время, когда внимание концентрировалось на путях усиления возможностей системы, когда организации теряли квалифицированных членов персонала и сталкивались с трудностями по их замещению, Координационный комитет доказывал, что настало время внести абсолютно необходимое улучшение в отдельные элементы совокупности вознаграждений, с тем чтобы достичь целей реформы. Рекомендации, сделанные Комиссией международной гражданской службы (КМГС) для борьбы с ухудшением условий работы, были далеко не щедрыми, однако представляли собой чистый минимум, необходимый для того, чтобы система Организации Объединенных Наций не стала второсортным работодателем. Координационный комитет, в частности, призывает Генеральную Ассамблею принять рекомендации КМГС в отношении сохранения права на ежегодный отпуск и пособий на образование. Рекомендации Группы межправительственных экспертов высокого уровня были широко изучены, и персонал, администрация и КМГС единодушно считают, что существующие пособия полностью оправданы и должны быть сохранены. Координационный комитет уверен, что Генеральная Ассамблея, которая просила КМГС пересмотреть в 1986 году свои заключения относительно методологии предела, в настоящее время одобрит рекомендации КМГС по этому вопросу, включая сохранение надбавки на разницу в стоимости жизни между Нью-Йорком и Вашингтоном.

25. Возросло число организаций, которые приняли чрезвычайные меры по борьбе со своими финансовыми затруднениями. Большинство мер было принято за счет пособий персонала. Уровни продвижения по службе, заработной платы и пенсионного вознаграждения были заморожены или сокращены. Установленные КМГС и утвержденные Генеральной Ассамблеей методики по определению вознаграждения не соблюдались, как это подтверждается тем, что Организация Объединенных Наций постоянно удерживает запланированные повышения надбавки на стоимость жизни для персонала категории общего обслуживания и связанных с ней категорий. Подобные действия подрывают доверие к КМГС и ослабляют дух персонала. Поэтому Координационный комитет призывает Генеральную Ассамблею дать официальное заверение в том, что меры, принятые в ответ на финансовый кризис, являются временными и будут отменены в обозримом будущем с полным ретроактивным действием. Настало время улучшить особые преимущества для обеспечения надлежащего стимулирования и защиты тех членов персонала, которые изъявляют желание работать в значительно более сложных условиях. В этой связи Координационный комитет ожидает результата обзора условий, проводимого КМГС в этой области, а также сопоставления условий работы с условиями, существующими в двусторонних учреждениях, занимающихся вопросами развития, и в финансовых учреждениях по развитию; абсолютно неприемлемо, когда персонал страдает от значительных сокращений заработной платы в том случае, если согласился работать вне штаб-квартиры. В этой связи Координационный комитет желает напомнить Пятому комитету, что АКК признал, что качество услуг и компетентности, обеспечиваемое системой Организации Объединенных Наций, снижается в результате разрушения общей системы совокупности вознаграждений. Руководители подразделений приводили драматические свидетельства растущих трудностей, связанных с набором и удержанием квалифицированного персонала для работы на местах. В частности, следует

(Г-жа Каннингем)

ликвидировать отрицательный корректив по месту службы; связанные с этим дополнительные затраты составят порядка 1,5 млн. долл. США для всей системы и около 300 000 долл. США для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

26. Настало время задать вопрос о том, является ли заработная плата федеральных гражданских служащих Соединенных Штатов наилучшим эталоном, на основе которого следует определять соответствующие уровни вознаграждения, исходя из принципа Нобельмайера. Широко известно, что правительству Соединенных Штатов постоянно не удается осуществлять утвержденные повышения в соответствии с законодательством, которое требует, чтобы заработная плата федеральных служащих оставалась сопоставимой с заработной платой, выплачиваемой за аналогичную работу в частном секторе. В результате этого заработная плата в федеральной службе Соединенных Штатов отстает от заработной платы в частном секторе примерно на 25 процентов; сообщалось, что правительство Соединенных Штатов предполагает лишь 3-процентное повышение, которое едва ли может исправить положение. Поэтому Координационный комитет призывает Генеральную Ассамблею просить КМГС рассмотреть без дальнейшей отсрочки вопрос о том, нельзя ли найти другую, более приемлемую сопоставляемую национальную гражданскую службу. Кроме того, хотя целый ряд правительств продолжает подвергать сомнению уровни вознаграждения персонала, некоторые из этих же правительств продолжают осуществлять дополнительные выплаты своим гражданам, являющимся членами персонала. Подобная практика является насмешкой над принципом равной оплаты за равный труд; более того, она является незаконной и лицемерной, а также является прямым свидетельством того, что совокупность вознаграждений недостаточна для того, чтобы привлечь и сохранить персонал необходимой квалификации.

27. Координационный комитет одобряет позицию, занятую АКК на его последней сессии, когда он собрался дать согласованный между учреждениями ответ на незаконное задержание и иные нарушения прав человека членов персонала. Помимо утвержденного приостановления операций и отмены миссий в стране-правонарушительнице, параллельно необходимо прекратить набор граждан этой страны и использование подрядчиков из этой страны до тех пор, пока положение не будет урегулировано. Кроме того, учитывая, что члены персонала Организации Объединенных Наций являются более заметными объектами преступлений против собственности в небольших местах службы, нежели в штаб-квартирах, расположенных в крупных городах, Комитет призывает просить КМГС изучить вопрос о создании системы страхования домашних хозяйств для персонала на местах.

28. Отсутствие доступного жилья является еще одним ключевым вопросом в области персонала. Координационный комитет намерен вместе с КМГС изучить возможность изъять компонент жилья из механизма корректива по месту службы и обеспечить отдельную надбавку на жилье; он призывает Генеральную Ассамблею поручить КМГС рассмотреть этот вопрос в качестве первоочередного.

29. Координационный комитет призывает Генеральную Ассамблею признать, что актуарный дисбаланс Объединенного пенсионного фонда персонала возрастал с каждым годом из-за задержки в осуществлении предыдущих рекомендаций, касающихся повышения уровня взносов. Это положение может только ухудшиться, поскольку ожидается непрерывное сокращение числа лиц, делающих взносы в Фонд, ввиду замораживания должностей и иных действий, направленных на ограничение состава персонала. Недавно возникшая нестабильность на рынках ценных бумаг четко показала, что для исправления

(Г-жа Каннингем)

актуарного дисбаланса Фонда нельзя рассчитывать на доходы от инвестиций. Абсолютно необходимо, чтобы размер взносов в Фонд возрос до 22,5 процентов к 1 января 1988 года и до 24 процентов к 1 января 1990 года. Также абсолютно необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея приняла рекомендацию Правления Пенсионного фонда относительно установления "нижнего валютного предела" в некоторых местах службы для компенсации быстрого падения доллара США; это явилось бы лишь временной мерой, направленной на то, чтобы несколько облегчить положение в тех местах службы, где персонал был затронут в наибольшей мере.

30. Координационный комитет был вынужден резко протестовать, когда какое-либо правительство заявляло, что ему следует разрешить подтверждать или отказывать в назначении какого-либо отдельного члена персонала; подобные действия являются явным нарушением статьи 100 Устава. Кроме того, персонал в будущем не сможет относиться с доверием к Административному трибуналу, среди членов которого находится гражданин государства-члена, отказавшегося соблюдать безопасность и независимость своих коллег. До тех пор, пока румынское правительство будет продолжать нарушать права г-на Ливиу Боты, Директора Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, Комитет будет продолжать настаивать на том, что назначение румынских граждан в Трибунал является абсолютно неприемлемым.

31. Г-жа САЛА (Председатель Федерации ассоциаций международных гражданских служащих) говорит, что Федерация ассоциаций международных гражданских служащих (ФАМГС) представляет 30 тыс. членов персонала, работающих почти в двадцати организациях, включая все специализированные учреждения. Пятый комитет должен учитывать, что принимаемые ею решения будут затрагивать не только персонал Секретариата Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, но также 45 тыс. членов персонала общей системы, которые работают в различных местах службы во всем мире. 22 октября 1987 года почти во всех местах службы были проведены собрания персонала, и позиция членов ФАМГС по различным вызывающим озабоченность вопросам отражена в документе A/C.5/42/19. В течение года была прекращена работа в Генеральном соглашении по тарифам и торговле (ГАТТ) и в Международном бюро труда (МБТ), что представляет собой необычное явление в обеих организациях. Условия приема на работу постоянно ухудшались за последние годы, и общей системе пора принять настоящую политику в отношении персонала. Например, во многих местах службы реальное значение заработной платы сотрудников категории специалистов упало более чем на 20 процентов после последнего повышения в 1975 году. Замораживание корректива по месту службы только ухудшило положение. В 1987 году и КМГС, и Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций признали необходимость исправить положение, которое, если оно сохранится в будущем, может подвергнуть угрозе само существование независимой международной гражданской службы. Заслуживает одобрения включение членов персонала в рабочие группы Пятого комитета по особенно трудным вопросам. ФАМГС надеется, что представителям персонала будет также разрешено принять участие в неофициальных рабочих группах, созданных для рассмотрения докладов КМГС и Правления Пенсионного фонда.

(Г-жа Сала)

32. Члены персонала не согласны с рекомендацией 61 Группы межправительственных экспертов высокого уровня, которая в любом случае была отменена сопоставлениями Комиссии общего вознаграждения сотрудников категории специалистов. Эти сопоставления фактически показали, что гражданские служащие Соединенных Штатов Америки, работающие за пределами страны, пользуются гораздо лучшими условиями службы, нежели персонал категории специалистов Организации Объединенных Наций.

33. Рекомендации, касающиеся сокращения ежегодного отпуска и отмены пособия на продолжение образования после окончания средней школы, еще больше ухудшат условия службы. Пособие на образование является одним из основных факторов, определяющих решение служащего согласиться с назначением за границу. Сокращение или отмена таких прав не послужит укреплению доверия организаций в системе, которые уже испытывают трудности при наборе и удержании квалифицированного персонала. Поэтому Пятому комитету следует принять рекомендацию КМГС о сохранении обоих пособий. Следует просить КМГС провести сопоставление общих пособий, по вопросу которых мнения Комиссии все еще расходятся. Дело в том, что во многих местах службы заработная плата и условия службы Организации Объединенных Наций более неконкурентоспособны и не могут привлечь квалифицированный персонал. Ввиду этого положения правительства сочли необходимым предложить дополнительные выплаты своим гражданам в качестве стимула к согласию на работу в Организации Объединенных Наций. Дополнительные выплаты так же, как и удержание из зарплаты, противоречат Уставу Организации Объединенных Наций. Но самое предосудительное здесь то, что эти выплаты предлагают те же страны, которые заявляли о том, что заработная плата в Организации Объединенных Наций слишком высока.

34. В 1987 году Консультативный комитет по административным вопросам (ККАВ) и ФАМГС представили КМГС неопровержимую статистику нарушений в отношении пособий на инфляцию. В своем докладе (документ A/42/30, пункт 151) КМГС признала даже необходимость повышения пособия на образование. Однако, ожидая отрицательную реакцию Пятого комитета, она предложила подобное повышение лишь для мест службы, где ощущается недостаток средств школьного обучения. Хотя это улучшение и заслуживает одобрения, пособие на образование остается недостаточным. Пятому комитету следует повысить максимальное пособие до 6000 долл. США в год.

35. В своей резолюции 41/207 Генеральная Ассамблея просила Комиссию пересмотреть ее решение о надбавке за разницу в стоимости жизни между Вашингтоном и Нью-Йорком. Однако она не возражает против каких-либо иных предложений КМГС об изменении метода расчета. ФАМГС одобрила рекомендацию Комиссии, содержащуюся в пункте 83 ее доклада, о том, чтобы сохранить на прежнем уровне надбавки за разницу в стоимости жизни между Вашингтоном и Нью-Йорком, в результате чего можно будет быстрее добиться прекращения замораживания на коррективы по месту службы в Нью-Йорке.

36. ФАМГС регулярно получает многочисленные телеграммы, в которых излагаются еще более тяжелые условия службы, существующие в отделениях на местах. Федерация поддерживает рекомендацию КМГС об изменении системы корректива по месту службы в местах службы с низким или отрицательным коррективом. Однако в будущем следует отменить отрицательный корректив по месту службы. Для сравнения заработная плата гражданских служащих Соединенных Штатов никогда не была ниже вашингтонского уровня. Наряду с рекомендацией относительно пособий на образование, рекомендации Комиссии о повышении надбавок, связанных с мобильностью и финансовым стимулированием, представляют собой шаги в правильном направлении.

(Г-жа Сала)

37. Обращая внимание на пункты 289–296 доклада Комиссии, она выражает опасение, что положение женщины становится рутинным вопросом и импульс, полученный на Найробийской конференции, постепенно исчезает. Финансовый кризис вызовет дальнейшие ограничения в области персонала категории общего обслуживания, в которой занято большинство женщин. В процессе перестройки необходимо уделять особое внимание их положению.

38. ФАМГС призывает Пятый комитет утвердить две рекомендации Правления Объединенного пенсионного фонда. Первая из них касается применения "нижнего предела" обменного курса для компенсации последствий падения доллара для пенсий в некоторых местах службы с устойчивой национальной валютой. Вторая – касается повышения размеров взносов с 21,75 процента до 22,50 процента. В этой связи она напоминает, что в последние годы участники выдерживали основную тяжесть экономических мер и что одновременно государства-члены не заинтересованы в том, чтобы допустить дополнительное расширение актуарного дефицита.

39. ФАМГС поддерживает принцип общей системы заработной платы и надбавок, однако условия службы не должны основываться на самых низких общих знаменателях. Различные организации общей системы очень отличаются друг от друга. Те организации, которые приняли меры, гарантирующие условия службы своего персонала, имели к этому серьезные основания. Организация Объединенных Наций не применяла положения общей системы, когда ввела экономические меры. К сожалению, КМГС продолжает выделять определенные организации, как правило очень небольшие, которые не основывают свои условия службы на самом низком общем знаменателе.

40. Нельзя терпеть нарушений прав, привилегий и иммунитетов международных гражданских служащих. Несмотря на неоднократные усилия Генеральному секретарю не удалось до настоящего времени что-либо узнать о судьбе г-на Алека Коллетта, похищенного в Бейруте. Членов персонала сажали в тюрьму или убивали в районах конфликтов, имевших место в различных частях мира. Это касается и г-на Тасфамариама Зегге, который ослеп в эфиопской тюрьме и ему было отказано в медицинской помощи. Все члены персонала, включая персонал, набранный на местах, являются международными гражданскими служащими, и на них распространяется Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций. Также имели место случаи, когда покушались на независимость международной гражданской службы. Правительство Румынии с 1985 года препятствует своему гражданину г-ну Ливиу Боте вернуться на свой пост в Организации Объединенных Наций в Женеве. Также нарушаются права семьи членов персонала, особенно в случае г-на Евгения Соловьева, члена персонала ЮНЕСКО, жена и дочь которого не могут покинуть Советский Союз, чтобы соединиться с ним. Пятому комитету следует принять проект резолюции в соответствии с направлениями, предложенными в пункте 85 документа A/C.5/42/19, а также следует обеспечивать соблюдение мер, предусмотренных в пунктах e и f. Назначение гражданина страны, которая преднамеренно подрывает независимость международной гражданской службы на пост судьи Административного трибунала, отрицательно скажется на моральном духе персонала и серьезно подорвет престиж Организации.

41. ФАМГС надеется, что 1987 год явится поворотным годом для международной гражданской службы. Меры, предложенные КМГС и Правлением Объединенного пенсионного фонда, являются только первым шагом на пути восстановления доверия к Организации, как к работодателю. В то время, когда государства-члены подчеркивают важную роль,

/...

(Г-жа Сала)

которую Организация должна сыграть в международных делах, следует напомнить, что подлинное значение Организации для государств-членов полностью зависит от компетентности и опыта персонала. Если просить персонал продолжать нести бремя политико-финансового кризиса, то вскоре организации будут обречены на бессилие.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что в соответствии с резолюцией 35/213 Генеральной Ассамблеи Координационному комитету и ФАМГС было предложено представить свои точки зрения относительно доклада КМГС. Правление Объединенного пенсионного фонда является трехсторонним органом, в котором представители персонала принимают полное участие. Назначения в Административный трибунал не включены в пункт 123 повестки дня об общей системе Организации Объединенных Наций и представителям персонала не следовало их обсуждать.

43. Г-жа КИНГСМИЛЛ (Австралия) говорит, что ее страна рассматривает финансовый кризис Организации с точки зрения государства, которое борется со своими экономическими и бюджетными трудностями. Затраты на персонал составляют 80 процентов общих расходов Организации Объединенных Наций и, если их не контролировать, то результаты программ сократятся. Австралия рассмотрела различные аргументы, выдвинутые в поддержку мнения о том, что существующие уровни вознаграждения в общей системе недостаточны, однако искренне полагает, что качество нанимаемого персонала не упало и что подлинный вопрос не связан с большим числом служащих, уходящих в отставку, а также высокими заработными платами, которые, к сожалению, платят некоторые страны. Дело в том, что на протяжении ряда лет персоналу Организации Объединенных Наций платили больше, чем считала необходимым Генеральная Ассамблея.

44. В интересах обеспечения чистых реальных сокращений общие пособия в денежном выражении следует оставить на прежнем уровне. Например, в Австралии с 1985 года заработная плата в реальном выражении упала на 4,5 процента. Такая статистика объясняет растущую в Австралии озабоченность по поводу размера, объема работы и вознаграждений международных секретариатов. Поэтому ее делегация приветствует намерение Генерального секретаря продолжить процесс усовершенствования. Комиссия по международной гражданской службе должна обеспечивать соответствующие объемы работы и уровни вознаграждения. Одна из основных целей Комиссии должна заключаться в разработке однородного свода решений и правил, которые изменят тенденцию, направленную на несравнимые практики в общей системе.

45. Австралия испытывает серьезное разочарование в связи с докладом КМГС 1987 года. Многие содержащиеся в нем предложения противоречат самому духу и задачам решений Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 41/213. Язык доклада настолько искажен и полон узкопрофессионального жаргона, что временами его почти нельзя понять. Также оставляет желать лучшего представление данных. Во многих местах новые показатели были предложены без указания того, насколько они отличаются от существующих пособий, или каким образом они были получены. Чтобы у государств-членов не возникло впечатления, что их вводят в заблуждение, Комиссия должна использовать четкие формулировки.

(Г-жа Кингсмилл, Австралия)

46. Также вызвало разочарование общее низкое качество прений, касавшихся заработной платы и условий труда в общей системе. Если бы было меньше специальных выступлений, то государствам-членам, КМГС и ассоциациям персонала было бы гораздо легче придти к общему согласию. Всепоглощающей целью должно стать долгосрочное здоровье Организации.
47. В своем вольном и поверхностном подходе к рекомендации 61 Группы межправительственных экспертов высокого уровня (см. A/41/39) Комиссия игнорировала пожелание государств-членов. Во время финансового кризиса Комиссия предлагает повысить уровни вознаграждения и улучшить условия службы, которые обойдутся в 11 млн. долл. США, как будто недостаточно было прошлых повышений. Австралия считает, что сохранение пособия на продолжение образования после окончания средней школы не оправдано и что всем членам персонала должен представляться четырехнедельный ежегодный отпуск. Пятый комитет обязан установить жесткие директивы для КМГС и противостоять любым предложениям, которые могут подорвать долгосрочную способность Организации осуществлять программы.
48. Ее делегация высказывает сожаление по поводу рекомендации Комиссии о сохранении разницы в стоимости жизни между Нью-Йорком и Вашингтоном в течение еще трех лет. Если эта разницы не будет исключена, то фактический предел на 1976-1985 годы составит 124, что вызывает беспокойство. Еще большее беспокойство вызывает то, что КМГС не смогла согласиться с рекомендациями о более точной методологии исчисления уровня превышения чистого вознаграждения.
49. Для оправдания предельного уровня превышения 115 КМГС обратилась к резолюции 40/244 Генеральной Ассамблеи. Однако эту резолюцию можно использовать, чтобы оправдать и уровень превышения 110. Установление уровня превышения 115 вызовет более высокий уровень, чем предполагала Генеральная Ассамблея. Так же неуместно сравнивать международных гражданских служащих с гражданскими служащими Соединенных Штатов Америки, которые в целом направляются за границу на ограниченный период времени. С другой стороны, международные гражданские служащие, как правило, проживают в Нью-Йорке, Женеве или Вене на постоянной основе. Австралия полностью поддерживает позицию членов КМГС, отраженную в пункте 104 доклада Комиссии. Неразумно и бесцельно осуществлять дорогостоящую методику, которая дает искаженные и ненадежные результаты.
50. Вызывает сожаление решение Комиссии применять пересмотренный фактор корректировки вознаграждения, основанный на сложной формуле. Ее страна надеялась, что Комиссия сможет рекомендовать более простой механизм борьбы с воздействием изменения валютного курса на получаемую на руки заработную плату. Рабочей группе, созданной для изучения этого вопроса следует рассмотреть национальные примеры простых и эффективных механизмов корректировки валютных курсов.
51. Австралийская делегация возражает против решений КМГС, принятых в нарушение существующих общих директив по ограничению бюджета. Существующие обстоятельства использовались не как предлог отрицания повышений, а скорее обеспечили своевременную возможность для рационализации совокупности вознаграждений. В частности, КМГС не смогла представить надлежащего оправдания для своих рекомендаций о надбавке на мобильность. Также не было никакой статистической базы или

(Г-жа Кингсмилл, Австралия)

какой-либо четкой причины для решения Комиссии о финансовых стимулах для персонала в местах службы с трудными условиями. Не были оправданы и рекомендованные повышения вознаграждения персонала категории общего обслуживания в Вене. Без четкой системы вознаграждений и условий службы для всей общей системы будут сохраняться сомнения относительно рентабельности Организации и будет продолжаться страдать ее репутация в глазах общественности.

52. Г-жа БУГАРДЕ (Швеция), выступая также от имени Дании, Исландии, Норвегии и Финляндии, говорит, что делегации стран Северной Европы согласны с выводом Комиссии о том, что нет необходимости изменять ее мандат, чтобы еще больше подчеркнуть ответственность Комиссии за общесистемный контроль, связанный с осуществлением стандартов управления персоналом. Они согласны с тем, чтобы ежегодные доклады Генерального секретаря о деятельности, предпринятой для содействия унифицированной и скоординированной деятельности всех организаций, участвующих в общей системе, помогут Генеральной Ассамблее в рассмотрении этих вопросов.

53. Делегации стран Северной Европы поддерживают рекомендацию Комиссии о том, что следует сохранить без изменений существующие надбавки на ежегодный отпуск и пособие на образование. Хотя надбавка на пособие на образование стала ниже, чем обычная надбавка в большинстве национальных служб, они согласны с Комиссией, что должны существовать веские причины для изменения практики, которая действует с момента создания Организации Объединенных Наций. Однако этот вопрос следует сохранить на рассмотрении. Они с удовлетворением отмечают, что рекомендации Группы межправительственных экспертов высокого уровня, касающиеся вопросов персонала, в значительной мере совпадают с мнениями и политикой КМГС.

54. Что касается применения фактора разницы в стоимости жизни между Вашингтоном, округ Колумбия, и Нью-Йорком, она говорит, что при установлении предельных уровней превышения от 110 до 120, Генеральная Ассамблея приняла во внимание ряд факторов, один из которых представлял собой разницу в стоимости жизни между обоими городами. Изменение в одном из лежащих в основе факторов вызовет, таким образом, необходимость изменения предельных уровней. Соответственно они согласны, что существующая методология исчисления уровня превышения чистого вознаграждения с изменениями, приведенными в рекомендации, должна применяться в течение следующих трех лет.

55. Делегации стран Северной Европы приветствуют намерение Комиссии попытаться в 1988 году найти долгосрочное решение проблемы нестабильности уровня зарплаты, получаемой на руки во многих местах службы, вызванной изменениями на валютных рынках. Она вновь поддерживает включение дополнительной ступени за выслугу лет в шкалу заработной платы для сотрудников уровней С-1-С-5.

56. Обращаясь к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда Организации Объединенных Наций (A/42/9), она говорит, что, учитывая повышение актуарного дисбаланса с 3,01 процента до 4,4 процента, делегации стран Северной Европы убеждены, что объем взносов в Фонд должен быть увеличен, как это рекомендует Правление. Они с удовлетворением отмечают хорошие результаты, достигнутые в области управления капиталовложениями Фонда.

(Г-жа Бугарде, Швеция)

57. Отмечая большое число старших сотрудников из Европы и Японии, которые предпочли выйти в отставку как можно скорее, с тем чтобы избежать резкого падения размеров пенсий, в результате колебаний обменных курсов, делегации стран Северной Европы согласны с тем, что необходимо искать долгосрочные решения в связи со следующим всеобъемлющим обзором пенсионного вознаграждения. Однако необходимы временные меры. Предложение об установлении "нижнего предела" для взаимосвязи между обеими тенденциями представляется хорошим решением при существующих условиях, и они поддерживают введение таких мер с 1 января 1988 года. Хотя они осознают финансовые последствия этих рекомендаций в контексте неустойчивого финансового положения Организации, делегации стран Северной Европы тем не менее считают эти рекомендации необходимыми.

58. Г-н МЮРРЕЙ (Тринидад и Тобаго) занимает место Председателя.

59. Г-н КУБИЗНАК (Чехословакия), выступая также от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, Румынии, Союза Советских Социалистических Республик и Украинской Советской Социалистической Республики, говорит, что, хотя делегации социалистических стран согласны с тем, что Организация Объединенных Наций должна обеспечивать условия службы, способные привлечь лиц самой высокой квалификации, КМГС, как всегда, приняла в своем докладе пристрастный подход и стремилась исказить ситуацию; поэтому они не могут принять большинство ее выводов и рекомендаций. Начать с того, что они не согласны с методологией, рекомендованной КМГС для исчисления уровня превышения, основанного на чистом вознаграждении. Она предлагает исключить из компромиссной совокупности мер, поддержанных большинством делегаций на предыдущей сессии (А/41/30, пункт 69), наиболее важный компонент, а именно рекомендацию о том, что не следует принимать во внимание разницу в стоимости жизни между Нью-Йорком и Вашингтоном. Подобное действие приведет к резкому, искусственному снижению уровня превышения между вознаграждением в Организации Объединенных Наций и вознаграждением в сопоставляемой гражданской службе, что несомненно приведет к неоправданному повышению уровня заработной платы в Организации Объединенных Наций.

60. Они также в принципе возражают против рекомендаций, касающихся мест службы с низким или отрицательным коррективом по месту службы. Установление какого-либо нижнего предела заработных плат противоречит самой цели системы корректива по месту службы, которая направлена на обеспечение равной покупательной способности персонала, независимо от места их службы.

61. Рекомендуемые процедуры по сведению к минимуму последствий валютных колебаний также необоснованы и также противоречат основному принципу равной покупательной способности. Нет никаких сомнений в том, что срочно необходим всеобъемлющий обзор системы корректива по месту службы; однако было бы преждевременным принимать рекомендуемые процедуры.

62. Делегации социалистических стран Восточной Европы не удовлетворены подходом, принятым КМГС к рекомендации 61 Группы межправительственных экспертов высокого уровня. Фактически Комиссия игнорировала озабоченность государств-членов. Поэтому было бы уместным спросить, не следует ли Генеральной Ассамблее независимо принять решение в отношении осуществления рекомендации 61. Несбалансированные решения,

/...

(Г-н Кубизнак, Чехословакия)

принятые Комиссией в последние годы, подорвали ее авторитет. КМГС следует приступить к выполнению задачи по разработке хорошо продуманной системы регулирования системы вознаграждений, которая будет понятна и приемлема для всех. Также можно было бы рассмотреть вопрос о целесообразности изменения методов работы Комиссии и пересмотра ее статута, с тем чтобы позволить ей выполнить эту задачу.

63. Г-н ОМУРА (Япония) приветствует благоприятный доход от капиталовложений в 21 процент, урегулированный в отношении инфляции, которого добился Пенсионный фонд, и выражает поддержку усилиям Генерального секретаря в области капиталовложений.

64. Рассмотрев историю двусторонней системы корректировки пенсии он говорит, что, учитывая непрерывное падение курса доллара, система в настоящее время играет чрезвычайно важную роль. В то же время, можно сказать, что она вызывает утечку ресурсов Фонда. В этой связи необходимо иметь в виду, что, даже если предлагаемое повышение размеров взносов будет полностью осуществлено, все еще будет ощущаться актуарный дисбаланс. Отмечая вывод Правления о том, что снижение "120-процентного предела" принесет минимальную экономию в настоящее время (A/42/9, пункт 46), он говорит, что Совету было бы, тем не менее, целесообразно рассмотреть двустороннюю систему для определения того, окажет ли снижение предела воздействие на актуарный дисбаланс в течение длительного периода.

65. Правление вновь рассмотрело вопрос о разнице в надбавках, однако сконцентрировало внимание на разнице, возникающей в результате быстрого и резкого изменения обменных курсов. Весьма понятна озабоченность персонала в связи с непрерывным обесцениванием доллара США и ненормальной ситуацией, при которой более продолжительная служба может привести к сокращению первоначальной суммы пенсий в местной валюте в некоторых странах. Соответственно его делегация поддерживает рекомендацию Правления об установлении нижнего предела, при том условии, что это будет временная мера, которая будет применяться только до тех пор, пока не будет завершен следующий всеобъемлющий обзор пенсионного вознаграждения, и что вследствие этого она не будет представлять собой приобретенного права, которое будет препятствовать рассмотрению дальнейших основополагающих изменений в пенсионной системе. Она отмечает, что установление нижнего предела окажет серьезное воздействие на актуарный дисбаланс и что не ясно, в течение какого времени подобная временная мера может быть оправдана и является ли она приемлемой при расчете пенсий для поддержания нижнего предела обменных курсов в течение длительного времени на уровнях, значительно превышающих предусмотренный средний коэффициент валютного курса в течение 36-месячного периода. Он выражает надежду, что временная мера будет пересмотрена по мере накопления опыта и что всеобъемлющий обзор нижнего предела и двусторонней системы будет осуществляться наряду с обзором пенсионного вознаграждения.

66. Хотя у него имеются сомнения относительно необходимости расширения Правления Пенсионного фонда на настоящем этапе, справедливо то, что расширение Правления будет означать значительное увеличение доли мест, выделяемых Комитету по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций и особенно представителям Пятого комитета. Соответственно можно положительно оценить рекомендацию и решение Правления о переходе на двухгодичное расписание совещаний.

(Г-н Омура, Япония)

67. Наконец, его делегация с озабоченностью отмечает, что, несмотря на ряд экономических мер, принятых за последние годы, актуарный дисбаланс фактически ухудшился, в частности, из-за нулевого роста числа будущих участников, продолжающегося роста процентов на дисбаланс и растущего числа ранних уходов в отставку. В свете этих изменений, его делегация пришла к выводу о том, что необходимо дополнительно рассмотреть вопрос о восстановлении равновесия между приходом и расходом Пенсионного фонда на протяжении более длительного периода времени, и просит Правление продолжать изучение подобных мер.

68. Г-н АМНЕУС (Швеция) снова занимает место Председателя.

69. Г-н КАСТОФТ (Дания) выступая от имени 12 государств - членов Европейского сообщества, говорит, что они с озабоченностью отмечают, что ежегодная оценка Пенсионного фонда на 31 декабря 1986 года продемонстрировала изменение тенденции прогрессивных сокращений в актуарном дисбалансе. Этому изменению способствовали различные факторы, и их отрицательное воздействие более чем поглотило положительное последствие деятельности Правления в области капиталовложений. Вследствие этого актуарный дисбаланс возрос с 3,01 процента до 4,40 процента, при нулевом росте числа участников, и в докладе Правления содержится единодушная рекомендация о повышении размеров взносов до 22,5 процента на 1 января 1988 года. По мнению этих 12-ти государств текущие и рассчитанные будущие активы фонда должны в широкой мере соответствовать его предполагаемым обязательствам. Они также приняли во внимание тот факт, что аналогичный рост размеров взносов был рекомендован Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам. Несмотря на текущее финансовое положение и необходимость финансовых ограничений, эти 12 государств признают рекомендацию Правления обоснованной. С учетом последствий роста размеров взноса позднее они смогут решить будут ли нужны, и в какой мере, дополнительные увеличения.

70. Эти 12 государств могли бы поддержать рекомендацию Правления и Консультативного комитета о том, что следует сохранить "120-процентный предел" для корректировки пенсий в местной валюте и что положение должно находиться под контролем. Они также желают поддержать рекомендацию Правления, поддержанную Консультативным комитетом о том, что в качестве временной меры, применяемой к сотрудникам категории специалистов и более высоких категорий, следует установить "нижний предел" для отношения между базовым размером пенсий в долл. США и первоначальным размером пенсий в местной валюте в тех местах, где в период последних двух лет, 1986-1987 годов, отмечалось общее сокращение среднего коэффициента курса в течение 36-месячного периода. Они отметили, что эта мера увеличит актуарный дисбаланс, и выражают надежду на то, что за счет сокращения числа ранних выходов на пенсию, появится определенная компенсирующая экономия.

71. Эти 12 государств с удовлетворением отметили в документе A/C.5/42/13 и в дополнительной информации, представленной г-ном Фораном, что несмотря на последние события на фондовой бирже, управление капиталовложениями фонда было заметно успешным в предыдущие пять лет. Следует горячо поздравить группу управления капиталовложениями с этим успехом. Однако 12 государств отмечают, что существовавшие благоприятные условия едва ли сохраняться и что в будущем следует ожидать более низких темпов роста и более низких объемов поступлений.

(Г-н Кастофт, Дания)

72. Эти 12 государств отмечают, что пересмотренные сметы затрат Фонда на 1986-1987 годы были на 472 900 долларов выше, нежели первоначально утвержденные сметы. Поскольку это увеличение объясняется договорными обязательствами, связанными с вознаграждением за консультации и хранение средств, они согласны с рекомендацией Консультативного комитета утвердить пересмотренные сметы. Эти 12 государств могли бы одобрить смету расходов на 1988-1989 годы, однако они согласны с Консультативным комитетом, что по статье консультантов следует предусмотреть 100 000 долл. США.

73. Эти 12 государств приняли к сведению рекомендацию Правления о расширении его состава до 33 членов и готовы положительно рассмотреть предложение Правления о том, что в 1987 году Пятый комитет должен принять решение об утверждении расширения и что дополнительные места должны быть распределены согласно предложению Правления.

74. В заключение он говорит, что у этих 12 государств нет возражений против рекомендаций Правления о том, чтобы ему было разрешено внести в фонд срочной помощи на двухгодичный период 1988-1989 годов до 200 000 долл. США.

75. Г-жа ИНЬ ШИЧАН (Китай) говорит, что ее делегация согласна с тем, что методология исчисления уровня превышения чистого вознаграждения должна остаться без изменений и что в будущем в целях исчисления уровня следует применять средние заработные платы.

76. Что касается предоставления следующего класса корректива по месту в Нью-Йорке, она говорит, что если расчеты Комиссии окажутся правильными и уровень превышения чистого вознаграждения упадет ниже 112 в январе 1988 года (причем желательный средний показатель составляет 115), то в Нью-Йорке можно применять следующий класс корректива по месту службы начиная с января 1988 года.

77. Необходимо обеспечить, чтобы заработная плата персонала, получаемая на руки, а также пенсионные пособия не сокращались в результате изменений обменного курса. Поэтому ее делегация одобряет меры, принятые Комиссией для сохранения заработной платы персонала вне Соединенных Штатов Америки, и одобряет рекомендацию Правления, чтобы в качестве временной меры при исчислении базового размера пенсий в местной валюте будущих пенсионеров в течение нескольких следующих лет был установлен нижний предел, основанный на среднегодовом обменном курсе 1987 года. В то же время она надеется, что Правление и дальше будет изучать эту проблему с тем, чтобы найти способ избежать чрезмерных колебаний пенсионных пособий пенсионеров, проживающих вне Соединенных Штатов Америки.

78. Что касается рекомендаций о ликвидации отрицательной классификации коррективов по месту службы, то, хотя она согласна с тем, что персоналу, работающему на местах, необходимо предоставлять стимул для работы, ее делегация поддерживает принцип обеспечения равной покупательной способности персонала во всем мире. Соответственно, она считает, что по этой рекомендации не следует принимать решения до тех пор, пока не будет проведено соответствующее обследование условий службы в этой области.

(Г-жа Инь Шичан, Китай)

79. Она согласна с рекомендацией КМГС о том, что пособия на образование и на ежегодный отпуск должны остаться неизменными, независимо от противоположной рекомендации Группы межправительственных экспертов высокого уровня; эти пособия выдавались на протяжении десятилетий, и поэтому было бы предпочтительно их сохранить.

80. Ее делегация отмечает, что актуарный дисбаланс Пенсионного фонда возрастал, несмотря на экономические меры, которые были приняты в последние годы, причем персонал был вынужден нести его последствия. Она поддерживает рекомендацию Правления об увеличении размера взносов до 22,25 процента с января 1988 года.

81. Наконец, она одобряет Комитет по инвестициям и Группу управления инвестициями Секретариата за положительные поступления, полученные в результате капиталовложений Пенсионного фонда, и выражает надежду, что будут приняты своевременные меры для избежания или сокращения неблагоприятных последствий, которые могут возникнуть в результате экономических и финансовых колебаний.

Заседание закрывается в 18 ч. 25 м.